

## **U u uj uva itz ib a b en u Judas te unq a niman tetz u Jesús**

### *Ni taq b en u Judas itzii*

<sup>1</sup> Ine in Judas, u titz in u Jacobo, as in ik am u Jesucristoe . As ni vaq b en u u uje sete, ex uva molomal ve t ex ta n u Tiixhe ti etok jikla aamail k atz Aak. As kolel ve t ex ta n u Jesucristoe .

<sup>2</sup> As a vib a nil u Tiixhe , as u ka b a ne , as u xo niib e , as tuk uva nimoj chit etaama sevatzaj, a e la ch ii ve t sexo l.

### *Ye la inimal unq a va lexhla chusb al*

#### *2 Lu 2.1-17*

<sup>3</sup> Vitz in vatzik, ex uva xo n chit ex sve, as kat ok tu vaanxelal ti untz ib at b en ka l unq a yol sete ti u sotzb al paave uva kat ib an Aak sqi setuk .

Pet ni vile uva techal chit la untz ib a b en u yole sete ti unbeyat sete ti uva ayal chit ek u l la etxakb a etib ti etilat isuuchil unq a jikla chusb ale uva k ujlu kan sukuxo l ti chit ib ene , jank al o uva o itenam u Tiixhe .

<sup>4</sup> As ye kat b en sete tul kat ok ka l unq a uxhchil sexo l uva eq omal u va lexhla chusb ale sta n. As a unq a uxhchile uva tz ib amal kan unq a yole sti na ytzan uva techal la b en tu u k axk oe , tan paasan tzii unq a uxhchile . As ni tale uva at ve t vib a nil u Kub aal Tiixhe sti . Esti e la uch ib anata kam uva ni tal taama. As a nik uchkat

uva ni tixva chajnaj u Tiixhe as tuk u Kub aal Jesucristo uva ye xheb il la lejon sti . As ta n Aake unch i til.

<sup>5</sup> As la vulsa uma l u yol sek u l, vitz in vatzik, uva ootzimal seta n ti uva kam kat ib an u Kub aal Tiixhe na ytzan, tan tul uva ma tik teq ot el tzan Aak unq a q esla kub aale tu u Egipto. As jank al uva ye kat niman viyol Aake , as kat sozsa ve t Aak unq a uxhchile uva ye kat niman Aak.

<sup>6</sup> As unq a ángel uva kat ipaasa tzii tuk u tijle me vatz u Tiixhe as kat taq ve t kan u tatinb ale , as k al el ve t tu u tokkin jule ta n Aak, techal la ilej u q iie ti u tuleb al u k axk oe uva xo veb al chit tuk uloj sti .

<sup>7</sup> As unq a aa Sodoma, tuk unq a aa Gomorra, as tuk unjoltu unq a tename uva najlich sk atz, as ech kat ib ane eche kat ib an unq a ángel, tan k uchuvatz kat ib an sukuvatz ti ipaleb et unq a tename u k axk oe tu xamal uva ye l iya teb al, tan ti uva kat iyansa tib tuk unq a imoole . As kat ib an ka t unq a va lexhe uva nik tachva vichi ole .

<sup>8</sup> As echat nib an unq a uxhchile uva ni yaansa vichi ole ta n unq a va lexhe uve nib ane . As ni tixva ve t chajnaj unq a uxhchile uva at tijle m vatz u tx ava e , as ni yoq on chajnaj ti unq a uve at tijle m tu almika .

<sup>9</sup> Pet ech koj u ángel uva Me k uva nim talche tan tul uva kat iyaa tib tuk u tx i lanaje ti vichi ol u Moisés, as ye kat tala uva atik tijle m sijunal ti ijajat umaj k axk o ti u tx i lanaje . Pet ech tal ve t ile te u tx i lanaje: «A u Tiixhe la yaaon axh ti uva nab ane ,» ti k u ángel Me ke tal te u tx i lanaje .

<sup>10</sup> Pet ech koj unq a uxhchile uve ni chusun unq a va lexhla chusb ale sexo l scheel, tan ni teesa chajnaj iq ii unq a vee uva ye ootzimal stan, tan ye nupal chajnaj stuul. As niyansa tib chajnaj ta n unq a vee uva ye ootzimal stan, tan ech nib an chajnaje tuk vitxumb ale eche nib an unq a txokope .

<sup>11</sup> ¡Oyeb chit ivatz chajnaj, tan ech nib ane eche kat ib an u Caín! As ti kuxh u puaje kat teesakat tib chajnaj tu bey eche uva kat ib an u Balaam. As ech isotz chajnaje tuk sotzoj eche kat ib an u Coré tul kat ipaasa tzii vatz u Moisés.

<sup>12</sup> As tul uva nek ul etib ti u tx a o me ti enimat u xo niib e uva at sexo l ta n u Jesús, as ech tatin chajnaje sexo l eche umaj tz il uva ato k ti umaj oksa m tan a kuxh u va lexhe nib an chajnaj. As ye nixo va chajnaj u Tiixhe tul nitx a n chajnaj setuk . Pet chajnaj kuxh ni titz a je tib . As ech kuxh vitxumb al chajnaje eche umaj suutz uva ye l jab al eq omal stan as kat kuxh niq axkat ta n u kajiq e . As ech chajnaje eche umaj tze uva ye ni vatzine tul nilej iq iil. As la b ulax ve t el u tze e tuk u taq ile tan tzaji ve te .

<sup>13</sup> As ch ixub al kuxh ve t nib an chajnaj, tan ech nib an chajnaje ti ib anat u va lexhe eche uve nib an u mar tul nipilq u tib ti taq at el tzan u tz ile . As nitxeb on ve t u q ej toktoe ti chajnaj, uva xo veb al chittu , tan ech itz ejxu vitxumb al chajnaje eche unq a tx umile uva nichajpik tzan tu almika .

<sup>14</sup> As an chite uva kat tal u Enoc uva ivujpu q esla b aala ti tzan u Adán, tan ech kat tal kan ile ti u va lexhe uva nib an chajnaj:

Tul ve te u Kub aale tuk unq a mama la ángele  
uva ye l tachul

15 ti ib anat isuuchil unq a uxhchile skajayil, as  
ti taq at Aak k axk o ti unq a uxhchile uva  
ni b anon unq a va lexhe uve ye l Tiixh ni  
titz a. As la ib an Aak isuuchil unq a paasan  
tziie ti unq a yoq o me uva ni tal ti Aak,  
ti k u Enoc tal kan ti chajnaj.

16 As a chajnaje uve ye b a n ste kam uva ni  
tuche . As a kuxh nib an chajnaj kam uva nisa  
chajnaj ib anata . As nije sa tib tuk unq a yole  
uva ni tal sexo l. As ni toksa chajnaj eq ii, ti uva  
la eb ane kam uva nisa chajnaj seti .

### *La nimal u jikla chusb ale*

17 Ex vitz in vatzik uva xo n ex sve, etulsataj  
sek u l jank al unq a yole uve alel kan sete sb axa  
ta n unq a apóstol uva ik ujb a kan u Kub aal Jesu-  
cristo,

18 tan ech nik tal unq a apóstol ile : «As tu vimoxtel  
unq a q iie uva at ve t o stuul cheel, as at uxhchil  
uva tze leb al kuxh u b a nla yole ste, tan a u  
tacha v vichi ole nib ane ,» ti k unq a apóstol tala.

19 As ti unq a uxhchile uve ni oksan exo l ni talkat  
unq a apóstol u yole , tan a kuxh u tacha v vichi ol  
unq a uxhchile nib ane , tan ye l u Tiixhla Espíritu  
at tu u taanxelale .

20 Pet ech koj ex, vitz in vatzik uva xo n chit  
ex sve, tan jank al uva la eb ane , as eb antaj ti  
enimat unq a jikla chusb ale uva aq el sete ta n  
u Tiixhe . As enachtaj chit Tiixh tuk vib a nil u  
Tiixhla Espíritu.

<sup>21</sup> As tul netx eb ilejat u q iie uva la ik uch u Kub aal Jesucristo isuuchil sete uva nitxum Aak evatz, as ni taq Aak etiichajil katz u Tiixhe , as ye la eya sa etoksat etaama ti eb anat u b a ne ti ek uchata uva xo n chit ex te Aak.

<sup>22</sup> As etxumtaj ivatz unq a uxhchile uve nu kuxh ika kab in taama.

<sup>23</sup> As ab il uva nipaleb en u k axk o, as elochtaj eche teesal umaj uxhchil tu xamal. As etxumtaj ivatz unjoltu unq a uxhchile . ¡Pet la etil je etib ! Etixvata u paave as unq a toksa m unq a apaave unpajte.

### *Ni toksa u Judas iq ii u Tiixh*

<sup>24</sup> Qoksataj iq ii u Tiixhe , tan at iyak il Aak ti kulochpe , aq al uva ye la ku o ti kukaalik kan ti Aak. As Aake la eq on o tu u b a nla atinb ale uva atkat vinimla b a nil Aake . As la chiib o tul la oksal ve t o vatz Aak, tan tx aael ve t u qaaxxelale ta n Aak.

<sup>25</sup> As tuk vib a nil u Jesucristo la qoksakat iq ii u Tiixhe , tan ta n Aake Tiixh uva nim talche ti unq a vee skajayil, tan at tijle m Aak sti . As Aake u q alpun qetze . Esti e uva la qoksa ve t iq ii Aak cheel as ti chit ib ene . An chite .

## **U ak' Testamento tu kuyob'al New Testament in Ixil Nebaj; ixl (GT:ixl:Ixil)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Nebaj

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Ixil

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023

88a5e16b-3127-5e16-a77b-2e0ab4016bb6